

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, toukok. 1 - Wed. May 1, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 18

50 cents

Investoinnit ulkomaille supistavat vientiä

Suomalaiset yritykset sijoittivat vuonna 1994 ulkomaille melkein kaksi kertaa niin paljon kuin ulkomaiset yritykset sijoittivat Suomeen.

Suomalaisyriyten ulkomaiset sijoitukset ovat pienentäneet perinteistä suoraa vientiä ja ovat siten saattaneet vähentää työpaikkoja kotimaassa, arvio tutkija Pekka Rytönen Tilastokeskuksen Tietoaika-julkaisussa.

Suomalaisten yhtiöiden sijoituskanta oli vuonna 1994 noin 60 miljardia markkaa ja ulkomaisten yhtiöiden sijoitukset Suomessa 32 miljardia markkaa. Suomi on ollut nettosijoittaja ulkomaille 1980-luvun alusta.

Outokumpu, Kemira, Ahlström, Kone ja Huhtamäki kokoavat enemmän liikevaihtoa ulkomaisissa yksiköissään kuin suoralla viennillä Suomesta.

Työttömyys laskussa työpaikat lisääntyivät

Työttömyyden aleneminen jatkuu Suomessa, joskin hitaana. Maaliskuussa oli työttömiä työnhakijoita 451 600 eli 11 000 vähemmän kuin helmikuussa. Viime vuodesta työttömien määrä on alentunut kuitenkin varsin hitaasti, vain 17 100:lla. Työttömyysaste oli maaliskuussa 18.6 prosenttia, kun se kuukautta aikaisemmin oli 19 prosenttia.

Työttömyyden alenemiseen on vaikuttanut työvoimapolittisten toimien ennätystaso. Myös avoimet työpaikat ovat maan työministeriön mukaan vahvassa kasvussa. Ministeriö arvioi työttömyyden yhä alenevan lähikuukausina.

Nokia laajensi rahoituspohjaansa

Nokia on sopinut 500 miljoonan dollarin rahoituspaketista. Kyseessä on Euro Commercial Paper-ohjelma. Nokian mukaan näille markkinoille menolla yhtiö haluaa laajentaa rahoituspohjaansa.

Rahoitusjohtaja Timo Korvenpään mukaan Nokialla on alustava Standard & Poor'sin A1-luokitus tälle ohjelmalle ja samaa luokitusta odotetaan myös Moody'silta. Tämä luokitus on lyhyessä rahoituksessa paras.



Imatra haalii myyntiin

BROOKLYN, NY - Imatra seuran jäsenet päättivät huhtikuuisessa vuosikokouksessaan myydä seuran omistama haalirakennus ja lopettaa toimintansa. Tilalle perustetaan verovapaa säätiö tukemaan suomalaista kulttuuritoimintaa. Kuvassa säätiön hallitus Lempi Issakainen (edessä vas.), sihteeri Leena Isbom, Elina Aarnio ja Vuokko Hilska. Takana varapuheenjohtaja Mauno Laurila, puheenjohtaja Robert Saasto ja rahastonhoitaja Kenneth Johnson. Anja Laurilan raportti sivulla 2.

Kuva: Amerikan Uutiset

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 4-8

• Finlandia Foundation Trust increases grant awards this year

• Disability awareness scholarship to Very Special Arts Finland

Imatra-seuraintalo myyntiin

ANJA LAURILA
VOLUNTOWN, CT

BROOKLYN, NY - Imatra-seuran vuosikokous pidettiin sunnuntaina 21. huhtikuuta oman talon juhlasalissa. Luottamusneuvosto oli lähettänyt tämän kokouksen, jonka aihe oli selvitetty etukäteen kirjeitse kaikille jäsenille.

Imatran taloudellinen tilanne on muutaman viimeisen vuoden aikana pahentunut siihen pisteeseen, että tässä kokouksessa oli selvitettävä Imatran tulevaisuus.

Koska luottamusneuvostolla (trustees) on vastuu Imatran omaisuudesta, sen mieltä oli, että on vain kaksi mahdollisuutta selvittää tilanne.

Jäsenille ilmoitettiin, että yksi mahdollisuus on perustaa verovapaa säätiö (Imatra Foundation) Yhdysvaltojen verolain mukaisesti. Sitä hoitaa luottamusneuvosto, joka jakaa apurahoja sopivaksi katsomaansa kohteeseen, joka tulisi olla suomalaista kulttuuria edistävänä tarkoitukseen sekä opiskelijoiden avustamiseen.

Toinen mahdollisuus on jäsenten maksettava henkilökohtainen 1,000 dollarin summa, jolla voitaisiin maksaa Imatralle kertynyt velka, joka on pakollisten korjausten jälkeen lähes 100,000 dollaria.

Robert Saasto toimi vuosikokouksen puheenjohtajana ja sihteerinä Mauno Laurila. Saasto selitti käsiteltävänä olevat asiat jäsenille yksityis-



Kokouksen puheenjohtajana toiminut Robert Saasto puhevuorossa. Pöydän takana Elina Aarnio, Vuokko Hilska ja Mauno Laurila. Kuva: Amerikan Uutiset

kohtaisesti ja ehdotti äänestystä. Imatran talon myyntistä äänestettiin 60:llä äänellä valtakirjat mukaan luetuna. Mukana oli siis jäsenten enemmistö. Äänestyksen tulos oli lähes yksimielinen, vain kolme jäsentä oli myyntiä vastaan ja 57 äänesti sen puolesta.

Heti vuosikokouksen jälkeen luottamusneuvosto piti vielä oman kokouksensa, jossa virkailijat valittiin seuraavasti: puheenjohtaja Robert Saasto, varapuheenjohtaja Mauno Laurila, sihteeri Leena Isbom, rahastonhoitaja Kenneth Johnson, jäsenet Elina Aarnio, Vuokko Hilska, Lempi Issakainen ja Ann Marie Asmann. Lakimies Robert Saasto on jo aloittanut Imatra Foundationin laillistamisen.

Muutama vuosi sitten annettiin nuorille amerikansuomalaisille tilaisuus johtaa ja toimia Imatran talon ja seuran hyväksi. Heillä oli paljon suunnitelmia seuran eteenpäin viemiseksi, mutta ne eivät kuitenkaan toteutuneet, ja talo vain velkaantui nopeasti.

Nykyään Finntownissa on vain kourallinen suomalaisia eivätkä he toimi enää Imatran hyväksi. Seura on syksyllä 105-vuotias, joka on tiettävästi Amerikan toiseksi vanhin suomalainen seura.

Lempi Issakainen on jo pitkään joutunut hoitamaan Imatran asioita, koska esim. viime vuosikokouksessa valittu johtokunta ei hoitanut teh-

täviään.

Imatran vuokrauksia ja ylläpitoa tullaan jatkamaan siihen asti kun talo on myyty. Samoin luottamusneuvoston kokoukset ja huolto jatkuvat sen myyntiin saakka.

Näin on jälleen yksi amerikansuomalaisten historian lehti kääntynyt ajan muutosten myötä.

EU-julistekilpa kiinnosti suomalaisia

EU-maiden nuorille järjestetty julistekilpailu sai Suomessa suuren suosion. Määräaikaan mennessä kilpailuun saatiin lähes 40 osanottajan työt. Suomen osakilpailun voittajat julkistetaan lähipäivinä.

Teemalla "Jokainen meistä on Euroopan tekijä" järjestetty julistekilpailu on osa Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattisen ryhmän HVK-kampanjaa. Suomen kansallista kilpailurataa johtaa Euroopan parlamentin jäsen Ulpu Iivari ja taitelijajäsenenä siihen kuuluu mm. graafikko Tapani Aartomaa.

Suomen osakilpailun voittaja osallistuu 15 EU-maan nuorten pääkilpailuun, joka ratkeaa toukokuun alussa.

Sotarikoksista tuomittuja vankiloihin Suomeen

Suomi on valmis ottamaan viisi ensi Jugoslavian alueella sotarikoksista tuomittua sovittamaan tuomiotaan suomalaisiin vankiloihin.

Vain alle kymmenen maata on vastannut myönteisesti YK:n kaikille jäsenmailleen lähettämään pyyntöön.

On siinä erikoinen suurlähettiläs...

Olen lehdistä nähnyt, että Suomen Tanskan suurlähettiläs Ralf Friberg on täyttänyt 60 vuotta virkapaikassaan Kööpenhaminassa.

Koska mies on ollut lehtimies pitemmän aikaa kuin suurlähettiläänä (Tanskaan hän tuli samasta virasta Kreikasta 1991-1995) ja koska tunnen hänet, tässä muutama rivi ja myös näkökohta.

Suomessa lienee epätavallista, että "täyden skaalan" lehtimies myös diplomatian alalla ehti elämänsä aikana toteuttaa jotakuinkin täydellisen karriäärin. Ralf Friberg on tähän pystynyt.

18-vuotiaana hän oli jo reporterin ja 21-vuotiaana maan nuorin päätoimittaja. Yleisradion uutispäällikkönä 60-luvulla Friberg oli ajamassa uutiskäsittelyä maassa - myös sanomalehdistössä - uuteen aikaan.

"Friberg" oli siinäkin merkillinen, että hän saattoi olla diplomaatti, mutta silti otti päätoimittajan tehtävät vastaan Ilta-lehdessä 1984, kun hommaa hänelle tarjottiin ja mies katsoi sen itselleen sopivaksi.

Lehtikuolema oli tuohon aikaan putsannut Uuden Suomen näyttämöltä ja Friberg katsoi - aivan oikein - velvollisuudekseen käydä polemiikkia ensi kädessä Helsingin Sanomien kanssa.

Ralf Friberg tiesi mitä on sanavapaus ja miten sitä sekä käyttää että edistää.

Suomen kansa on valinnut maalle EU-jäsenyyden ja kun se nyt on tosiasia, on maalle eduksi kun tuollaisia Ralf Friberg-tyyppisiä lähetetään Eurooppaan eri tehtäviin.

Stig Häggblom

Exchange rate

April 25, 1996

1 Finnish mark = US \$.2069

1 US \$ = 4.8326 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Toukokuun 1 p., Vappu Valpuri
Vappu suomalaisen työn päivä
Toukokuun 2 p., Vuokko Viivi
Toukokuun 3 p., Outi Roosa
Toukokuun 4 p., Ruusu
Toukokuun 5 p., Maini Kastehelmi
Toukokuun 6 p., Ylermi
Toukokuun 7 p., Helmi
Toukokuun 8 p., Helmi
Toukokuun 9 p., Timo
Toukokuun 10 p., Aino, Aina, Aini, Ainikki
Toukokuun 11 p., Osmo
Toukokuun 12 p., Lotta
J.V. Snellmanin päivä suomalaisuuden päivä
Äitien päivä
Toukokuun 13 p., Kukka, Floora
Toukokuun 14 p., Tuula

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$3,953.44

Lähetä lahjoituksesi jo tänään!

Muistopiknikki Live Oak Puistossa

AINI TOSSAVAINEN
BERKELEY, CA

On ollut ihania, aurinkoisia päiviä, vaikka välillä on ollut vielä sadekuuroja. Ei ole tarvinnut tänään keväänä kastella pihaa.

Kävin tyttärieni kanssa katsomassa Filoli puutarhoja. Siellä kukki pitkä rivi omenapuita, paljon tulppaaneja, sireeneitä ynnä monia muita kauniita kukkia.

Kävimme myös katsomassa vasta Suomessa valmistunutta komeaa huvialusta nimeltä *Inspiration*, San Franciscossa. Kyllä se oli koristeellinen sielä. Siellä on jokaiselle jotakin, kun menee kiertueelle katsomaan Karibian saaristojä.

Kiitokset Anja Rissaselle ja tyttärelleen Pirjo Bossille, kun järjestitte tämän bussimatkan meille monille!

Lauantaina oli Veljeysseuran piknikki Live Oak puistossa. Suomalaisen 58 vuotta sitten istuttama koivu on kuollut. Kaupungin puolesta haluttiin punapuu tilalle, joten Leo Bajuniemi ja Aimo Hietä maksoivat tämän uuden puun taimen.

Erleen Mäki organisoimme meille hauskan piknikin katsomaan puuta ja kiveä, joka oli laitettu Delawaren 300-vuotisjuhlan kunniaksi vuoden 1988

kesäkuussa.

Silloin siellä oli ollut toisatuhatta suomalaista juhlimassa. Seitsemän eri järjestöä oli ollut edustettuna ja komeat iltajuhlat soittokuntineen, näytelmä ja paljon muuta ohjelmaa.

Meidän yleisömme oli monin kerroin pienempi nyt, mutta joukossa oli useita, jotka olivat olleet mukana, mutta hyvin nuorina. Suomikoulun lapset lauloivat ja esittivät kuvaelman; pari tyttöä soitti; Leo Bajuniemi kertoi juhlasta 58 vuotta sitten, samoin Toini Laine.

Kivi on sammaloitunut, pitäisi puhdistaa. Ja ehkä meidän pitäisi käydä siellä piknikillä useammin, että näemme kuinka tämä punapuu kasvaa. Se on joskus tulevaisuudessa jättiläinen.

Olin Delawaren 350-vuotisjuhlassa ja FinnFestissä 1988. Olen löytänyt paljon suomalaisten historiaa Philadelphian, Wilmingtonin ja muualta Delaware-lahden ympäriltä. Suomalaisilla on kunnia, pitkä historia tässä maassa.

Toivoisin olevani elossa, kun kerran tulee Delawaren 400-vuotisjuhlat, mutta meille on annettu vain lyhyt aika tätä elämää. Toivon, että lapset jotka olivat piknikissä juhlivat sitten tämän puun ja kiven ympärillä.



Piknikki Live Oak puistossa Berkeleyssä.

Kuvat: Aini Tossavainen

Laitan mukaan runon, jonka kirjoitin Delawaren 350-vuotisjuhliin. Lausuin sen meidän piknikissä. Se muistut-

taa meitä historiastamme tässä maassa.

Pitäkää myös muistissa äitienpäivä-aamiasen Vel-

jeysseuralla ja kaksipäiväiset juhannusjuhlat Fahassa kesäkuun 22. ja 23. päivä.

Hauskaa kesää!



Seisomassa Toini Laine, Leo Bajuniemi, Aini Tossavainen, Aune Hendrickson, Lempi Duda, Eleanor Luokkala, Laila Joplin ja Veljeysseuran presidentti Irene Berudt.

Delawaren 350-vuotisjuhlaan 1988

*Yli valtameren he purjehtivat
isänmaata uutta rakentamaan.
Se matka kesti heillä puoli vuotta
Delawaren lahteen tullessaan.
Nimen Kristiina-kuningattaren sai joki,
missä tulivat rantaan toivoen,
että saisivat rauhassa saunat ja tuvat
rakentaa rannoille jokien!*

*He ostivat iniaaneilta maan
ja salvoivat tupansa hirsiset.
Oli metsissä riistaa monenlaista,
ja joet ja lahdet kalaiset.
He kirjeitä kotiin lähettivät:
"Tämä maa on hyvä ja lämmin mää!
Vihamieliset, villit heimot on täällä,
me pieniä tavaroita tarvitaan!"*

*Meidän täytyy ostaa ystävyyttä,
siksi rauhanpiippua poltetaan,
ja peilejä, kampoja, nauhoja heille
usein lahjaksi annetaan!
Me emme ymmärrä heidän kieltä,
siksi viittomalla me puhutaan!
Kun tulette, tuokaa kaikkea pientä,
niitä rauhaa varten tarvitaan!"*

*He onnistuivat, ei surmattu heitä,
sillä ketään eivät he pettäneet.
Siellä luotiin rauha ja tasa-arvo,
siellä vapausaatteet on kasvaneet.
Sadat vuodet on menneet ja kunnioittaa
tänä ystävyysvuonna heitä maamme.
He olivat Suomen raivaajakansaa,
esimerkkinä muille, heitä kiittää saamme!*

Aini Tossavainen

Mitalit hyvässä tallessa

Suomalaiset ovat museokansaa. Kaikki mahdollinen on talletettu, myös urheilusta.

Helsingin olympiastadionilla sijaitseva Suomen Urheilumuseo on alan johtavia laitoksia maailmassa. Kokonaisuuden täydentävät museoon liikeisesti liittyvät Urheilukirjasto ja Urheilun Keskusarkisto.

Museon kuuluisimpia esineitä ovat ilman muuta Paavo Nurmen pikkarit ja sekuntikello. Nurmi lahjoitti pikkurinsa museolle 1940-luvulla. Viereisestä vitriinistä löytyvät "jäakenttien Nurmen", pikaluistelijan Clas Thunbergin luistin ja olympiamitalit. Ne museo sai tänä vuonna Thunbergin leskeltä Alice Thunbergiltä, 94.

Uusin vetonaula museossa ovat Matti Nykäsen olympia- ja MM-mitalit. Matilla saattaa yhä olla selvitettävää velkojensa kanssa, mutta mitalit ovat ja pysyvät kansan nähtävillä Urheilumuseossa.

"Monet ovat tulleet museoon

varta vasten katsomaan Nykäsen mitalia", kertoo museon osastonjohtaja Kaisa Laitinen.

Velkojat olivat kauppaamassa Nykäsen mitalia ulkomaillekin, mutta show sai lopulta onnellisen lopun.

Yksikään merkittävä suomalainen mitalikokoelma ei ole hävinnyt ulkomaille tai joutunut muuten kadoksiin. Läheskään kaikki eivät löydy Urheilumuseosta, mutta yleensä ne ovat kansan nähtävillä tavalla tai toisella.

Yksittäisiä puutteita toki on. Esimerkiksi Nurmen 12 olympiamitalin kokoelmasta puuttuvat yksi kulta- ja yksi hopeamitali. Palkintojen kohtalosta ei ole kenelläkään tietoa.

Turistit löytävät tiensä museoon

Viime vuonna museossa kävi ennätysmäiset 21,000 urheilun ystävää. Määrä on tuplaantunut muutamassa vuodessa. Tavoitteena on yltää 50,000 kävijään vuosikymmenen loppuun mennessä.

Museon kävijöistä peräti 30

prosenttia on ulkomaalaisia. Kävijämäärässä on kasvattamisen varaa, sillä kaikki helsinkiläisetkään eivät tiedä museon sijaintia.

Vetonauloiksi käyvät myös kiinnostavat erikoisnäyttelyt. Tällä hetkellä esillä on Suomen Uimaliiton 90-vuotisjuhlanäyttely. Sievisen ja Kasvion menestys tuli juhluvuoden kannalta kreivin aikaan; ilman sitä näyttely olisi saatanut jäädä pystyttämättä.

Museon suunnitelmassa on perusnäyttelyyn täydellinen uusiminen vuonna 1998. Hanke kustantaisi noin 5 miljoonaa markkaa.

Ainutlaatuinen maailmassa

Urheilumuseon perustivat urheilun keskusjärjestöt SVUL, TUL ja CIF vuonna 1938. Samaan yhteyteen perustettiin Suomen Urheilukirjasto muutamaa vuotta myöhemmin. Kirjasto juhlii parhaillaan 50-vuotisilväänsä. Vuonna 1985 avattiin Suomen Urheilun Keskusarkisto.

"Museo, kirjasto ja arkisto jatkuu sivulla 10

Finlandia Foundation Trust increases grant awards this year

SALOLAMPI, MN - The Finlandia Foundation Trust Board of Trustees held its annual meeting at the Finnish language village Salolampi in northern Minnesota on April 21, 1996. The board reviewed grant applications submitted by Finlandia Foundation chapters, other organizations and by individuals. A total of \$66,664 in grants were approved for applications totaling \$111,000.

A major \$124,000 bequest from the late Mrs. Elma Randall, a Finnish American from California, combined with a very significant increase in smaller donations to

the foundation and over \$83,000 in investment income allowed the trustees of Finlandia Foundation Trust to boost the foundation's 1996 support of cultural projects over 80 percent over the 1995 level.

President Paul Halme thanked the trustees for their hard work in achieving the excellent 1995 financial results. He also urged the trustees to continue to work with the chapters and other

Foundation supporters and patrons to build Finlandia Foundation Trust income and assets to a level which will meet the foundation's needs in future years.

The following grants were awarded:

Academic Research, Education

- The University of California at Berkeley (CA): \$5,000 for the recently inaugurated Finnish Studies department.
- Immigration History Research Center, University of Minnesota, Minneapolis: \$2,500 towards the expenses associated with the project "Preserving the Finnish-American Musical Heritage."

This is a very significant effort to catalog and preserve the most valuable historical items in the UM collection.

- Twin Cities Chapter of Finlandia Foundation, Minneapolis (MN): "seed money" grant of \$1,000 towards a project entitled "Finnish Studies Public Conference Series" at the University of Minnesota.
- Dr. JoAnn Hanson-Stone of St. Paul (MN): \$1,000 towards the expenses associated with her paper presentation at the "Crossroads in Cultural Studies" conference, Tampere, this summer, entitled "Immigrant Life on a Finnish-American Homestead."

- Jo Ann Conrad of Berkeley (CA): \$1,500 for the presentation of a paper at the "Crossroads in Cultural Studies" conference, Tampere, Finland.
- Mirja Kajalo of San Francisco (CA): \$2,500 toward her LaSalle University doctoral research, taped interviews entitled "Social and Cultural Activities of the Finnish Population in Northern California." The originals of the finished tapes will be housed either at the FAHA Library or at the Immigration History Research Center of the University of Minnesota.

- Mayme Sevander of Superior (WI): \$4,000 towards the cost of her research and publication of "Finnish-American Emigration to Russia."
- Finnish American Home Association of Sonoma (CA): \$544 to cover the expenses associated with their survey of long-term care needs among the Finnish-Americans in the northern California area. The results of the survey may well turn out to have national significance.

- Pasadena Sister Cities, Pasadena (CA): \$920 to cover the attendance of two Finnish exchange students from Järvenpää, Finland, at Pasadena City College this summer.

dena City College this summer.

Finlandia Foundation Chapter Projects

- Twin Cities Chapter of Finlandia Foundation, Minneapolis (MN): A "seed-money" grant of \$1,000 towards the publication of a Finnish hymn book for the Luther Seminary Reformation Festival.
- Finlandia Foundation, New York Metropolitan Chapter: Seed-money grant in the amount of \$4,000 towards the "Finlandia Foundation Artist Debut" piano concert by Laura Mikkola on November 4, 1996.
- Finlandia Foundation, Colorado Chapter: Seed-money grant in the amount of \$3,500 towards a Project 34 music committee production of a FinnFest '96 music CD this summer.

dena City College this summer.

dena City College this summer.

Finnish Music

- Craig Randal Johnson of Minneapolis (MN): \$500 towards the purchase of Finnish music and books for a series of piano concert performances.
- Lauluvaasi (Linda Alanen) Madison (WI): \$1,000 for the kantele workshop following FinnFest '96.
- The Finnish-American Heritage Association of Ash-tabula County, Hamilton (GA): \$1,200 to fund for a Sibelius Wahlstrom concert at Bethany Lutheran Church in Ash-tabula.

dena City College this summer.

dena City College this summer.

Finnish-American Visual Arts

- Jane Curry Haux Darovskikh of Auburn (NY): \$2,000 toward the travel expenses associated with her sculpture residency in Finland, inspired by the Kalevala and her Karelian ancestry.
- Ilkka Järvelä of New York (NY): A seed money grant in the amount of \$3,000 towards the preparatory costs of his feature film "Ballad of the House Painted Green."
- Shirley Lake Barber of Roseville (MN): \$1,000 toward the expense of the Unto Järvinen "Kuvaratto" photo exhibit at FinnFest '96 and elsewhere.

dena City College this summer.

dena City College this summer.

Finnish Heritage

- Finnish American Heritage Society of Canterbury (CT): \$3,000 towards the cost of the climate control system for their Heritage Center Archives Room. The FAHSC is dedicated to the preservation of historical buildings and collections of our Finnish-American community.
- Leona Lampi Hassen of Coeur d'Alene, (ID): \$500 towards out-of-pocket ex-

penses associated with her project "History of the Finnish Community of the Red Lodge, Montana, Area." The project will complement the musical work of Rayno Kansala.

- Rayno A. Kansala of Red Lodge (MT): \$1,500 towards out-of-pocket expenses associated with his project "Recovering the Musical Sound of the Old Red Lodge Finnish Community." This project will complement the historical work of Ms. Leona Hassen.

Finnish Literature

- Helmi Kortte-Errkila of Vancouver (WA): \$1,500 towards the second printing of her book "Relevance of the Kalevala."
- Professor Robert L. McLaughlin, Managing Editor, "The Review of Contemporary Fiction" at Illinois State University, Normal (IL): \$3,000 towards the publication of a special summer 1996 issue of the journal devoted to new Finnish fiction. This also supports the journal's efforts to bring out some of the work of Finnish-American translators.

dena City College this summer.

Salolampi

- Salolampi Foundation, Minneapolis (MN): \$3,000 grant to be used as travel scholarships in support of the long-distance Salolampi villagers in 1997. This scholarship program has contributed to widening the geographical base of participation Salolampi program.
- Salolampi Foundation, Minneapolis (MN): An unrestricted grant of \$2,000 for Salolampi promotional activities such as the "Mini-Salolampi at FinnFest '96".
- Salolampi Foundation, Minneapolis (MN): A pledge of \$15,000 over three years towards the Salolampi Building Fund, \$5,000 of which is paid in 1996.

dena City College this summer.

dena City College this summer.

The total Finlandia Foundation Trust income in 1995 was \$220,300. In 1995 the foundation awarded \$39,600 in grants and \$26,000 in scholarships. The assets of the trust currently exceed \$800,000.

The board of trustees consists of: Paul Halme (CA), president; Kalevi Olkio (MD), vice president; John Laine (TX), vice president; John Suomela (VA), secretary; Juha Mäkipää (NY), treasurer; Carl Jarvic (CA); Jorma Kaukonen (CA); Bo Long (NY); Anja Miller (CA); Inger Pancoast-Edwards (VA); Bert Salonen (CA); Vera Smith (MA); Rita Vermala-Alpert (WA).

The Finlandia Foundation, Inc. has Chapters nationwide and welcomes membership application and contributions from the public. For additional information, please contact: Finlandia Foundation Inc., P. O. Box 645, Solvang CA 93464.

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter

Date: Friday, May 10, 1996.
Place: Central Presbyterian Church - 6th Floor, 593 Park Avenue at 64th Street, New York City.
Time: 8:00 p.m.
Program: Annual meeting and elections; Marimekko fashion show.

Marimekko fashion show

This spring Marimekko brings many glorious prints in classic Marimekko style on 100 percent cotton. If not able to visit the Kiltos/Marimekko store on 698 Madison Avenue, 2nd Floor, between 62nd and 63rd Streets in New York City, call for your spring brochure 212-838-3842.

Annual meeting

The Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter Inc. annual meeting will begin at 8 p.m. sharp. There will come before such meeting all such other business as may be lawfully presented to the membership at this time.

The nominating committee, consisting of Annele Alperin, Tuulikki Leino, Aira Nevalainen, Anna-Liisa Rintala and chaired by Satu Svahn, proposes the following slate of officers and directors for the 1996-97 season: President, Mrs. Marja Roth; senior vice president, Mr. Lee Alperin; treasurer, Mr. John Konkola; secretary, Mr. John O. Delamater; directors, Mr. Douglas Nielson, Mr. Juha Mäkipää, Mrs. Leena Toivonen, Mrs. Hannele Troise.

Further nominations may be made from the floor at the meeting. If unable to attend, members are strongly urged to send in their proxies to the Finlandia Foundation Metropolitan Chapter Inc., P. O. Box 2590, Grand Central Station, New York NY 10163.

Officers of the chapter currently are: Mrs. Marja Roth, president; Mr. Lee Alperin,

senior vice president; Mr. John Konkola, treasurer; Mr. John O. Delamater, secretary.

Directors are: Mrs. Polly Ketto, Mr. Douglas Nielson, Mrs. Leena Toivonen, Mrs. Hannele Troise, all elected in 1993; Mrs. Elina Aarnio, Mrs. Tuulikki Leino, Miss Anna-Liisa Rintala, Ms. Satu Svahn, elected in 1994; and Mrs. Maija Arbolino, Miss Maureen Hakala (for Thomas Riggs' term), Miss Aira Nevalainen, Mrs. Petra Tabry, elected in 1995.

Thank you to: April coffee hostesses Polly Ketto, Elina Aarnio and Marja Delamater.

Anyone interested in joining the dinner dance committee, call Marja Arbolino 212-983-5272 or Satu Svahn 212-289-4123. 1997 will be Finland's 80 year celebration as an independent nation and the Finlandia Foundation Metropolitan Chapter would like to honor the year with a festive annual gala awards dinner dance.

The foundation is receiving an unusual amount of requests for scholarships from medical students. Anyone wanting to contribute to the fund, kindly contact the scholarship chairperson, Leena Toivonen 718-680-1716.

Our condolences to Thomas Riggs for the loss of his mother.

Our condolences to the family of Leena Peltola, the long time cultural and press attaché of Finland in New York and a friend of Finlandia Foundation Metropolitan Chapter. Ms. Peltola passed away on April 21st.

Upcoming Finlandia events

June 23: Annual Picnic at the Williams Lake Resort, Resendale, New York. Swim, row, paddle and fish in a 40 acre spring-fed, stocked with trout. Hike in 600 acres of woodlands. Play golf, volley-

dena City College this summer.



Disability awareness scholarship to Very Special Arts Finland

WASHINGTON, DC - Arent, Fox, Kintner, Plotkin & Kahn, an international law firm based here with many clients in Finland, provided a scholarship for Sari Salovaara, executive director of Very Special Arts Finland, to participate in the spring Very Special Arts National Conference in Washington. Very Special Arts is an international nonprofit organization that provides learning opportunities through the arts for persons with disabilities, especially children and youth.

The Very Special Arts conference gave Salovaara the opportunity to participate in arts education colloquium and to interface with state and international Very Special Arts executive directors, board members, and disability advocates.

In addition, during her stay Salovaara was able to make on-site visits to state Very Special Arts affiliates in Connecticut, New Jersey, Washington D.C and West Virginia to explore collaborative programs.

Salovaara's visit culminated in a special luncheon recognizing Arent Fox's scholarship attended by the new ambassador from Finland Jaakko Laajava.

Also present were Anneli Halonen, the Finnish cultural counselor, and representatives from Very Special Arts and Arent Fox.

Ambassador Laajava and Samuel Efron, a senior partner at Arent Fox who has been decorated by the Finnish government, were presented with commemorative artwork from the Very Special Arts Finland program.

"We were very pleased to award Salovaara the Arent Fox Scholarship in Disability Awareness," said senator John Culver, former Iowa senator, senior partner of



ictured above are (from left) Sari Salovaara, director of Very Special Arts Finland; John D. Kemp, chief executive officer of Very Special Arts; ambassador of Finland Jaakko Laajava.

Very Special Arts photo by Shelley Schulze

Arent Fox and board chair of Very Special Arts. "We hope that the knowledge and insight she gained through her visit and participation in the Very Special Arts national conference will assist her in

furthering the valuable mission of Very Special Arts in Finland."

Founded in 1974 by Jean Kennedy Smith as an affiliate of The John F. Kennedy Center for the Performing

Arts, Very Special Arts provides programs in creative writing, dance, drama, music and the visual arts in all 50 states and in more than 85 countries worldwide.

Very Special Arts

Finnish News Digest

Finland, Sweden in unison on ERM

Neither Finland nor Sweden is in a hurry to lock its currency into the European Union's Exchange Rate Mechanism (ERM), according to the prime ministers of the two nations, fellow Social Democrats Paavo Lipponen and Göran Persson. In a recent meeting in Helsinki, the ministers affirmed, however, that their countries are striving to meet the conditions to join in the future European Monetary Unit (EMU), the economic and currency union spelled out in the Maastricht agreement.

One of the EMU criteria is that the currency value of each nation must stay within the ERM limits for at least two years. Just about two years from now, the European Union is likely to decide on which countries will be the first to change over to the EMU's final stage and adopt the common currency called

the Euro.

Both Persson, of Sweden, and Lipponen, of Finland, want to keep their countries' options open. Therefore, when the nations fulfill the EMU's "convergence criteria," or conditions for joining, they

may at the crucial moment decide whether they want to join the EMU's final stage or not.

According to both Finnish and Swedish policy, this major decision will be up to the national parliament.

Student architects win again

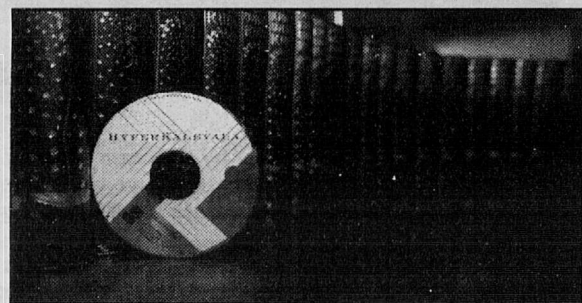
Finnish architecture students Simo Jaakko Hassi, of Tampere, and Pekka Pakkanen, of Otaniemi, received prizes in an international architecture competition arranged by the American association of architecture schools.

The event attracted some 900 participants from 130 architecture schools around the world. Hassi won second prize, while Pakkanen's design was given an honor-

able mention. First prize went to Poland.

The assignment was to design a glass building to house the city information center for Sydney, Australia. The competition was sponsored by international glass manufacturer DuPont.

Last year the theme was wooden structures. First prize was awarded to Finland's Daniel Bruun, also of Otaniemi.



Kalevala goes high tech

Long gone are the days when it was enough to own the Kalevala in just traditional book form. Along with the new challenges of the media age, the Kalevala has become the HyperKalevala, a multimedia work created on CD-ROM. Its user can join a verbal, aural and visual journey which which extends from ancient "poetry of villages" to the present global village.

The recently-released HyperKalevala is the result of three years' toil by eight young authors. Script and design are by folklore specialists Jyri Wuorisalo and Veikko Miettinen.

The work includes 500 pages of text, 700 photos and 40 minutes of sound. Among its special treats is the first voice recording of a traditional rune singer from 1902.

Arsi Harju 3rd in shotput

Arsi Harju of Finland earned a third place in the shot at the Mt. Sac Relays at Mount San Antonio College track in Walnut (CA) on April 22. He put it for 62-5 3/4.

Winner was Mark Parlin of UCLA with 63-9 3/4. Second place went to Chima Ugwu of Arizona with 62-8 3/4.

- Harri Siitonen

SONOMA, CA - Finnish Tango Queen Eija Kantola and her Omega Orchestra are performing on Saturday, May 4, at the Finnish American Home Association (FAHA), 197 W. Verano Ave. This grand opening of the summer season will be one of the biggest fundraising events benefiting FAHA this year.

At 3 p.m. Kantola & Omega will perform a luncheon con-

Tango Queen of Finland at FAHA this weekend

cert.

In the evening they will be providing the music for a dance beginning at 8.

Finnair and Nokia are generously providing Eija and Omega with the air fare to San Francisco and many of

the FAHA's active members are donating their time to make this big event possible.

Eija Kantola is one of the busiest entertainers in Finland today. However, she has agreed to cancel many performances in Finland to be able

to donate her show to us.

Kantola has released nine cds over the past eight years. Her list of merits include winning the "Tune of the Fall" (Syksyn sävel) 1994 and the title of Tango Queen 1992.

The secret of her popularity is said to be her personable voice and her warm, close contact with the audience.

Raimo Hirvonen
in the FAHA News



Liberty Band, Marquette (MI), 1915

Written in pencil, probably by Raivaaja's former editor Elis Sulkanen (1887-1963), on the back of the above old photo in Raivaaja's files is "Marquettin os. 'Liberty' sottomukunta v. 1915" (Marquette local's "Liberty" band in 1915).

The Marquette, Michigan, local of the Finnish Socialist Federation was founded in 1906, according to Sulkanen in his book *Amerikan Suomalaisen työväenliikkeen historia*. The local opened its hall, which it named "Liberty," in 1912.

The Liberty Band was one of the activities sponsored by the local. Sulkanen states that the "most well-known" of the band's conductors were Frank Lindroos, Tobias Tihonen and Antti Virtanen. And he adds that the band performed at campaign rallies for Socialist Party presidential candidate Eugene V. Debs.

Unfortunately Raivaaja does not have a list of names for those pictured above. The shoulder patches on the cornet player seated second from left say "conductor." Could he be one of the names listed above or is he someone else. If you know the name of this conductor - or any one else for that matter - please write Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

Comparing this photo with other Finnish American bands of the 1910s shows that this U. P. group is avant-garde in that it includes a sax player. It's been my experience in looking over old photos that few ethnic Finnish American bands (and few "Yankee" town or city bands) of that period had sax players even though published music included a variety of sax parts.

A variety of Finnish and Finnish American music will be heard in Marquette this summer at FinnFest USA '96. For more information, contact FinnFest USA '96. See the listing in the *Kalenteri*.

Jonathan Ratila

Lämmin kiitos ...

to all who called, sent a card or stopped by to visit me because of my broken ankle. I wish to especially thank my mother and father and the Raivaaja staff for carrying extra burden due to my incapacity. When just walking came difficult I realized how much I took for granted when I had mobility.

My ankle is much better now and my surgeon doesn't want to see me any more. I hope we've seen the last snow and ice for this season. It's great to be walking on bare ground again trying to get my stride back to normal.

Thanks again,
Jonathan Ratila

kaikille, jotka soittivat, lähettivät kortin tai poikkesivat vierailemaan murtuneen nilkkani johdosta. Haluan erityisesti kiittää äitiäni ja isääni ja Raivaajan henkilökuntaa, jotka joutuivat kantamaan ylimääräisen taakan kyvyttömyyteni johdosta. Tavallisen kävelynkin tuottaessa vaikeuksia huomasin, miten itsestään selvänä olin pitänyt liikkumiskykyäni.

Nilkkani on jo parantumaan päin, eikä kirurgini halua enää tavata minua. Toivon, että olemme jo nähneet tämän talven viimeiset lumet ja jäät. On suurenmoista voida kävellä jälleen paljaalla maapinnalla ja koettaa saada entinen vauhti päälle.

Kiitoksella
Jonathan Ratila

METRO CHAPTER

from page 4

ball, tennis, ping pong, etc.

Coffee served from 10:00 a.m.; Lunch at 2:00 p.m.. \$21 per person with paid reservation before June 10. \$25 per person after June 10 or at the gate. Children 6-12 half price.

Optional rooms available Sunday night for \$69. (call

914-658-3101)

Send your check (made out to Finlandia Foundation) to Juha Makipaa, 5 Charlotte Rd., Fishkill NY 12524.

Pianist Laura Mikkola
New York debut in Nov.

Nov. 4, 8:00 p.m.: Artist Debut Series presents young,

gifted Finnish pianist Laura Mikkola at Weill Recital Hall at Carnegie Hall.

Since 1977 The Finlandia Foundation Metropolitan Chapter has been presenting young, outstanding musicians from Finland in a debut

next page

FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Niskanen reunion

Relatives, descendants, and friends are invited to a Niskanen Reunion to be held in Silinjärvi, Finland on July 13 and 14, 1996. For more information write to Uno Niskanen, Muuttolinnuntie 27 A 10, 88900 Kuhmo, Finland or Floyd Niskanen, 130 King Creek Road, Golden Valley, MN 55416.

METRO CHAPTER

from previous page

concert recital.

At age of 17 Laura Mikkola received the first prize at the Maj Lind piano competition, was first Finnish pianist ever to be invited to attend the acclaimed Van Cliburn Piano Competition in Texas, won first prizes in several major international piano competitions and was awarded the best pianist prize of the Young Concert Artist 1994 series in New York.

This recital will be Laura Mikkola's official New York Debut Concert.

Other events

May 25-26, 10 a.m.: Walter Eriksson Musikfest USA at Vasa Park, Budd Lake, New Jersey. Two days of non-stop music, food, vendors for shopping. Jam sessions (bring your instruments) and Dancing every night at 6:00 PM to 7. Advance \$7.50 per day, \$9.00 at gate. Kids free (with adult). Information and reservations 516-868-7290.

June 22, 12 noon to 10 p.m.: Scandinavian Midsummer Celebration by Scandinavian American Heritage Society at the County College of Morris Randolph, New Jersey. Performances by Scandinavian entertainers, Scandinavian food and marketplace, SAHS scholarship presentation, midsummer dance and celebration bonfire, raffle and door prizes. Tickets 201-569-6607. Information 201-848-1198 Liisa or Bert or 201-262-4074 Edith or Paul.

The 1996 ASF translation prize will be awarded by the American-Scandinavian Foundation in the fall of 1996 for the best translation of poetry, fiction, drama or literary prose written by a Scandinavian author after 1800.

The award includes \$2,000, publication of an excerpt in an issue of *Scandinavian Review* and a commemorative bronze medallion. The annual Inger Sjöberg Prize of \$500 will be awarded to the runner-up. Entries must be postmarked no later than June 3, 1996. For information and rules call 212-879-9779 or Fax 212-249-3444.

Finland Foundation
New York Metropolitan Chapter

Finnish American Heritage Society's Annual Spring Dinner

Sunday, May 5
1 - 3 p.m.

at the
Finnish Hall

Rte 169, Canterbury, CT

Adults \$7.00

Children under 12 \$3.00

Finnish language illiterates & Finnish language literates unite!

We have nothing to loose but our chains
& a world to gain.

Language cooperation produces knowledge for all.

VAPPUTERVEHDYS

International Labor Day May 1

Jonathan Ratila

MAY DAY MESSAGE - VAPPUVIESTI:

The Best Antidote to:

- CORPORATE "DOWNSIZING"
- THE GROWING INCOME GAP BETWEEN the haves and have littles
- THE "CONTRACT ON AMERICA"

is a

Strong International Labor Movement
(Voimakas kansainvälinen työväenliike)

Harri Siitonen
Berkeley, CA

REST HOME MANAGER

Outgoing person to manage a 115 Bed Rest Home (ALF). Nursing background required. Duties include marketing, supervising nursing staff and screening residents applying for admission to the Rest Home. Must have the ability to work with Geriatric residents and personnel. Must be fluent in Finnish and English. Apply to Personnel Department, Finnish-American Rest Home, Inc. 1800 South Drive, Lake Worth, FL 33461. (407) 588-4333. DFWP

Kalenteri

ARIZONA

June 22 - Juhannus Party, 6 pm, at the Garcias, 2800 W Mesa Verde, Tucson. Sponsored by Finnish American Club.

CALIFORNIA

- May 4 - Finnish American Home Association general membership meeting, 1 pm, FAHA, 197 W. Verano Ave, Sonoma.
- Tango Queen of Finland Eija Kantola & Omega Luncheon Concert, 3 pm, FAHA, Sonoma. Reservations info: 707-935-0200.
- Eija Kantola & Omega dance, 8 pm, FAHA, Sonoma. Reservations info: 707-935-0200.
May 12 - Mother's Day Breakfast, 9 am, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.

CONNECTICUT

- May 2 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd, Canterbury.
May 5 - Spring Dinner, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.
- Runeberg Lodge #205 hike & business meeting, Nouslainen home, 266 Mountain Rd, Cheshire. Hike 2:30 pm; pot luck 5:30; meeting follows dinner. RSVP by May 3: 272-0502.
June 15 - Finnish Hall 70th anniversary dinner, Finnish Hall, Canterbury. Reservations required. Call 860-889-7820. Sponsored by FAHS.

FLORIDA

- May 4 - Vappu Pot Luck Dinner, program & dance, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
May 12 - Mother's Day Dinner, 1 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349, 848-0622 or 942-3916. Sponsored by Finnish American Club.

MARYLAND

- May 5 - Vappu Picnic, noon - 5 pm, Norse Park, Chicken Town Rd, Freeland. Bring your own food & drink. Sponsored by Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter.

MASSACHUSETTS

- May 3 - Dance, 7:30-11:30 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. French Quarter cabaret night; music by Nils Lundin & his Frenchmen.
May 4 - Unification committee meeting, 1 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Presentation of Norwich students' models & plans; progress report.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
May 5 - 9th annual Spring Concert, 2:30-5 pm, Viking Club, Braintree. Musicians of Southeastern Philharmonic Orchestra will perform.
May 7 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.
May 8 - Finnish-American Club of Saima annual meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
May 14 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.
May 18 - FinnFest USA '98 informational meeting, 1:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Mayflower dinner dance, Viking Club, Braintree. Music by Kurt. Reservations 617-773-9484.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Veikko Honkala & Son. Sponsored by FACS.
May 19 - FACS Spring Fair, 8:30 am-2 pm, Saima Park, Fitchburg. Pancake breakfast 8:30-10.
June 28-30 - 90th Finnish Summer Festival, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS.

MICHIGAN

- May 5 - Finnish-American Singers concert, 3 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills.

MICHIGAN

- May 11 - Rummage, pasty & bake sale, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Finnish American Society of West Central Michigan annual picnic/meeting, 2 pm, Marne United Methodist Church, Marne. Speaker: Tim Ahleman on "Study of Architecture in Finland."
May 19 - Finlandia Male Chorus Concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
May 31-June 2 - Springfest!, Finnish Center, Farmington Hills.
Aug. 6-7 - FinnFest Forum I - Health & Ethnicity: Deep Legacies of Biology and Culture Among Finnish Americans, Marquette. Continuing education credit for attending this conference available. For more info, contact FinnFest USA '96. Co-sponsored by FinnFest USA '96 & Marquette General Hospital.
Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

MINNESOTA

- May 7 - Repeat showing of "The Last Wedding," a film by Markku Pöllönen Oak St. Cinema, Stadium Village, Minneapolis.
May 12-17 - Adult Spring Week, Salolampi Village, Turtle River Lake, Bemidji. For more info: 612-293-0668.
July 28-Aug. 3 - Finnish language & culture seminar, University of Minnesota, Duluth. Sponsored by S. I. S. U.

NEW JERSEY

- June 22 - Scandinavian Midsummer Celebration '96, County College of Morris, Randolph. Sponsored by SAHS.

NEW YORK

- May 10 - Finlandia Foundation New York Metro Chapter annual membership meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave, New York. Elections. Program: Marimekko fashion show.

OREGON

- May 9 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30-10 pm, Portland Pentacostal Church, 6225 NE Stanton, Portland.

PENNSYLVANIA

- June 9 - 20th annual Pilgrimage by Delaware Valley Finnish Americans to site of First Finnish Settlers Monument, Crozer Park, Chester. Wreath laying ceremonies 2 pm; dinner at Howard Johnson Restaurant 4:30. More info: 302-368-1001.

VERMONT

- Nov. 1-3 - Finn-Funn Weekend, Cortina Inn, Killington. Reservations (with deposit) requested by May 1. For more information, call 860-887-8111 or 860-889-7820. Sponsored by FAHS.

WASHINGTON

- July 26-28 - 'Music, Musikki, Music,' Finnish-American Folk Festival, Naselle High School, Naselle. For more info: 800-451-2542.

WISCONSIN

- Aug. 11-14 - Kantele-playing workshop, Edgewood College, Madison. For registration & more information: 608-255-9992. Sponsored by Laulupaasi.

CANADA

- May 22-26 - Finnforum V: Towards the New Millennium - Prospects & Challenges, conference on Finnish immigration to North America, Laurentian University, Sudbury, Ontario. For registration, more information, write: Varpu Lindström, Master's Office, Rm 120, Atkinson College, 4700 Keele St, North York, ON Canada M3J 1P3.

Events subject to change without notice

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Finland is calling

On May 4th, 1:00 p.m., at Saima Park, Norwich University architectural students will present plans and models of a proposed Finnish Heritage Center. This event may well be a defining moment for Finns.

The vision of Tuure Tenander, Sirkka Hoglund, Miriam Lehto, and others, has brought the Finnish community to a door of opportunity to unite the Finns and build the Finnish center. The hour is late and the labor has been long. Tenander has given life to a noble effort in the face of what must seem like insurmountable difficulties. Who can have the courage to dare to unite the Finns?

The torch of heritage is being passed to younger Finns like Alida Herring who embodies enthusiasm for a new united Finnish community. June Rantanen who has made the commitment to build, and Jan Kolm with his keen historical perceptions.

Some are growing impatient and want to transform the dream into reality, and to share this moment before

they embark on a new journey. Let the Finns unite!

Let all of us drink from the well of Finnish Heritage and be re-inspired. Finland calls! Her lakes and forests, people and history, the songs and dances, the Kalevala, and her inspiring athletes all converge to lift our soul and renew our strength. We are the people of Finland. Adversity is our mother who has given birth to us. Struggle has shaped our character and democracy, and liberty and justice are our destiny.

Finns migrated to America and strengthened one another. Second generation Finns emphasized that they were Finnish Americans. The Finns helped build a great nation. Now third and fourth generation Finns need to remember the tree from which they were hewn. Finland is our mother and she is calling.

Awake sleeping giant! Children of Finland you are vast in numbers. Stir up the gift that mother Finland has given to your soul with song and dance, education and

athletics, drama and speeches, festive food and cultural festivals. Lift high the torch of Finnish heritage to lighten your path.

Lovely Saima Park, you have given us great moments of Finnish American history. Lovely Saima, you are a bridge to Finland.

We must not fail the labor and struggle of Finnish immigrants. They worked for social justice and helped define Finnish American life. Through the deed to Saima Park they have given to us a trust. Let us honor Saima and treasure the cultural heritage. Let the Finns unite! Let us unite and build a Finnish Heritage Center at Saima Park.

A chronicle of struggle for Finnish Heritage Fitchburg, Mass.

• 1946 - Children of Labor Society Saima clean the property, rent the building and the Finnish American Club of Saima is born.

• 1964 - James J. Hammond and others found the Finnish Cultural Center at Fitchburg State College. Hammond has said, "If the Finns do not start working together they will soon become an extinct species."

• 1965 - Transfer of Saima Park from Labor Society Saima to FACS.

• 1986 - 40th anniversary of FACS. Tarmo Hannula calls for building a gymnasium at Saima Park to attract the young and preserve and develop Saima Park, "one of our priceless possessions" for Finnish Heritage.

• 1987 - Unity meeting - FCC, Kaleva, Revontulet, churches and FACS discuss plan to unite at Saima Park for a Finnish Heritage center.

• 1989 - 25th anniversary celebration of FCC. Oskari Tokoi memorial is dedicated at Saima Park.

• 1991 - Finnish Heritage Foundation formed to advance Finnish culture in America. Group is soon engulfed in controversy about deed of Saima Park to Worcester Foundation.

• March 1992 - FACS meeting. Possibility of transferring Saima Park to Greater Worcester Community Foundation discussed. A large majority of FACS members want to retain ownership.

• Oct. 1992 - Tarmo Hannula envisions an improved Saima Park having a new building with lounge, office, Finnish Cultural Center library, a museum and Raivaaja.

• Jan. 1995 - Committee to Unite Finns organizes at Saima Park and sustains a consistent effort to unite Finns and build a Heritage center at Saima Park. Group is led by Tuure Tenander.

• Nov. 1995 - Professor Arnold Aho of Norwich University Architecture Dept. offers his help with a student project to design Finnish Center at Saima Park.

• Jan. 31, 1996 - Committee to Unite Finns issues a report with recommendations

to create a Finnish Heritage Center at Saima Park with a new multi-purpose building.

• Jan. 1996 - Norwich students begin topical studio designing Heritage Center with a Finnish Cultural theme under the direction of professor Andrew Gregory.

• May 4, 1996 - Norwich students will present plans and models of proposed Finnish Center at Saima Park to Finnish community. Alida Henning to give progress report.

Paul Oinonen
Committee to Unite Finns

Unification committee does not speak for Cultural Center

The realization that as of April 30, 1996, the Finnish Cultural Center must become financially self-supporting has radically changed the focus of planning of the center's board of trustees. Your board has spent the year exploring the various options available to us to continue the mission of the Cultural Center within this new financial reality. We welcome input from our members.

It is apparent from numerous newspaper, radio and television reports that a group calling itself the Committee to Unite Finns has found a solution to the current difficulty the Cultural Center is facing.

Next Saturday this committee is having a meeting to present architectural drawings and models for the so-called

Saima Park Heritage Center. What disturbs the Board of Trustees of the Finnish Cultural Center is that this group with absolutely no authority from the Finnish Cultural Center seems to be speaking for us. We find this highly irresponsible, presumptuous and objectionable.

To set the record straight, the Finnish Cultural Center has made no official commitment to any such project. The idea of Finnish unity to pool resources seems to be a worthy idea and worth exploring. However, it must be done so in a logical, responsible manner.

Carol Paulson
President
Finnish Cultural Center

A bit more on unification

At the time Fitchburg hosted FinnFest, a video "Finns in Fitchburg" was produced. This incredibly informative documentary narrated by Miriam Lehto once again made me realize how important my heritage is.

The half hour film portrays the beginning of Saima, Raivaaja, Cultural Center, Kaleva Society and others including our churches. With enthusiasm, dedication and endless energy people worked to build "bridges" that keep ideals and memories alive. Still being that way now we are working

towards preserving what our ancestors gave us.

A great way to do this is to build a Finnish American center. Here, maintaining our individuality as an organization we have access to a library, stage, meeting rooms, sauna, ski trails... etc.

It is my sincere hope that we may work together towards our common goal - to preserve Finnish heritage. It would be a blessing and a joy if we all unite in our common purpose.

Maija Mård
Lunenburg, MA

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

On sale!

BACK IN STOCK! Scandinavian Feasts by Beatrice Ojakangas

Elegant menus - both traditional and contemporary - from simple snacks to elaborate celebrations. 150 recipes. Wonderful color photos. 256 pages. Hard cover.
Original list price: \$37.50

Now available for \$19.98

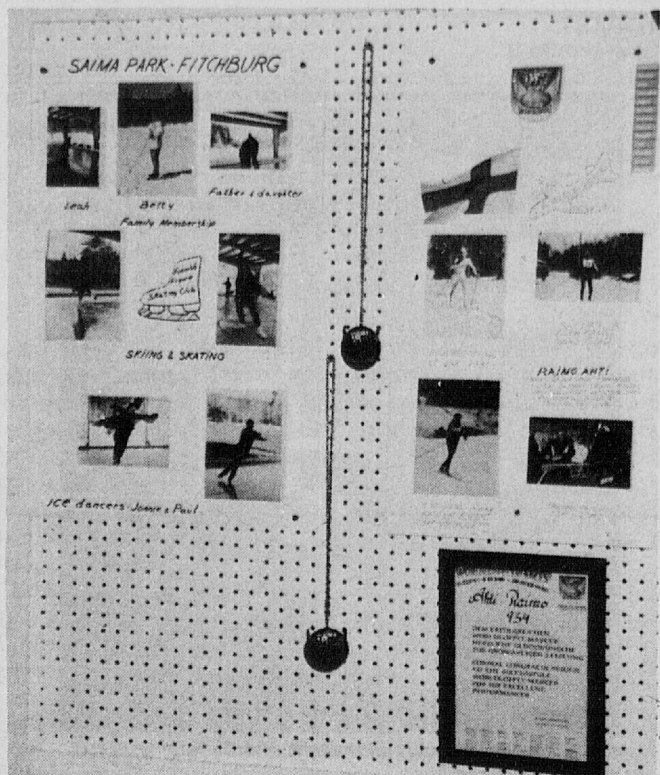
NEW! Great Holiday Baking Book by Beatrice Ojakangas

Year-round wonder. 12 months of treats the whole family will enjoy. 250 international recipes. 358 pages. Hard cover. No photos.
Original list price: \$25.00

Special sale: \$20.00

add \$2.00 to your order for postage & handling
(Mass. residents must add 5% state sales tax)

ORDER FROM:
RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600



Finnish Ski Clubin ja Skating Clubin toiminnasta kertova paneeli.

Kirkollisuutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Keväinen kiitosjuhla toukok. 5. p:nä klo 2:00 ip. Elm St. Lähetyskirkossa.

Toukokuun yleinen kokous 19. päivänä klo 2:00 ip. Elm St. Lähetyskirkossa.

Rukouskokoukset jatkuvat entiseen tapaan kodeissa.

Kutsumme teitä mukaamme myös kotirukouskokouksiin.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, toukok. 3. p:nä klo 7:30 ill. Singled Out ryhmä kokoontuu Freedom farmilla.

Lauantaina, toukok. 4. p:nä klo 8:30-12:00 aam. piha-alueen siivoustalkoot. Klo 8:30 miesten rukousaammiainen, klo 9:00 katekismustunti, 10:00 miesten kuoro.

Sunnuntaina, toukok. 5. p:nä klo 8:15 aam. suomenkielinen jumalanpalvelus. Klo 9:15 pyhäkoulu, high school -luokkalaisten raamattutunti ja aikuisten raamattutunti. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Mark Haschigin Elder's Group kokoontuu sen jälkeen. VBS kokous kirkonmenojen päätyttyä.

GARDNER, MA - Suomalaiset olivat mukana Gardner High Schoolissa huhtikuussa järjestetyssä monikulttuurisessa festivaalissa. Finnish American Club of Saiman ja Finnish Cultural Center'n pöytä esitteli suomalaista keramiikkaa ja lasia. Näytteillä oli myös joukko eri kokoisia kuparisia kahvipannuja, kirjoja, koruja, raanuja ja muita suomalaisia tuotteita. Yksi paneeli oli omistettu Finnish Ski Clubin ja Finnish Figure Skating Clubin esittelylle.

Suomalaisnäyttelyn kokoojajana toimi Irene Kamila. Apunaan hänellä oli Lempi ja Wilho Aalto, Joyce ja Lloyd Hannula, Martha Patari, jatkuu sivulla 10



Wilho ja Lempi Aalto, Irene Kamila ja Onerva Lovejoy suomalaispöydän äärellä.

Katki kuvat: Joyce Hannula



Joan Neuhaus ja Alida Herring lappalaisnukkejen takana.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui huhtik. 23. p:nä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St. Presidentti Antton Nopanen avasi kokouksen. Sit-

ten laulettiin "America" ja "Maamme" Onerva Lovejoy'n säestyksellä.

Wäinö Berkiö lahjoitti \$5.00 veljensä William Berkiön muistolle.

Lahjoituksia kahvipöy- jatkuu sivulla 10

Bethelin seurakunnan järjestämä

KEVÄINEN KIITOSJUHLA

toukokuun 5. p:nä, klo 2 i.p.

Elm St. Lähetyskirkossa, Fitchburg

"Sol kunnlaks! Luojan nyt viirsi kiitoksen
Tuon kalkan hyvän tuojan ja suojan alnaisen..."

Kahvitarjoilu - Tervetuloa mukaan!

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
toukok. 4. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Hi-Lites
soittaa

Katki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI

INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kuolleita

Lillian Salthé

FITCHBURG, MA - Lillian työskennellen kokkina yksityisperheissä. Edesmennyt oli työskennellyt 25 vuoden ajan Foster Grant firmassa ennen kuin jäi eläkkeelle 1973.

Hän oli syntynyt huhtik. 5, 1911 New Ipswich, NH:ssä Matti ja Maria S. (Humalalampi) Lammén tyttärenä. Suurimman osan elämästään hän oli asunut Fitchburgin ja Leominsterin alueella, mutta vietti kymmenisen vuotta New Yorkin osavaltion yläosassa

Salthé kuului Messiah Lutheran seurakuntaan ja sen suomalaisen naiskuoroon sekä Finnish Cultural Centeriin ja oli ollut vapaaehtoisena Burbankin sairaalassa. Hän oli toiminut myös Burbankin sairaalan hyväntekeväisyysmyyjäisten suomalaisen kahvikojun pääorganisoijana.

Edesmennyt teki mielellään käsitöitä ja hänellä oli erinomaisen kokin maine.

Kaipaamaan jäi sisko Helen Hayward Fitchburgissa sekä useita sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Bosk, 85 Blossom St., huolehti hautaamisesta Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Messiah Lutheran kirkolle osoitteella 750 Rindge Rd., Fitchburg, MA 01420.

Ensio Pöysti

LANTANA, FL - Sataneule Oy:n perustaja ja suomalaisen yrittäjyyden puolestapuhuja Ensio Pöysti kuoli äkillisesti huhtik. 1, 1966.

Hän oli syntynyt toukok. 56, 1925 Hiitolassa, Laatokan Karjalassa. Sota vaikutti Pöystin, kuten kaikkien karjalaisten elämään ratkaisevasti. Hän osallistui talvisodan alkuun 14-vuotiaana vapaaehtoisena, kävi rannikkotykistön Valamossa ja osallistui Lapin sotaan. Nuoruusvuosiin kuuluivat myös kaksi evakkomatkaa, ensin Ikaalisiin ja sitten Hiitolaan.

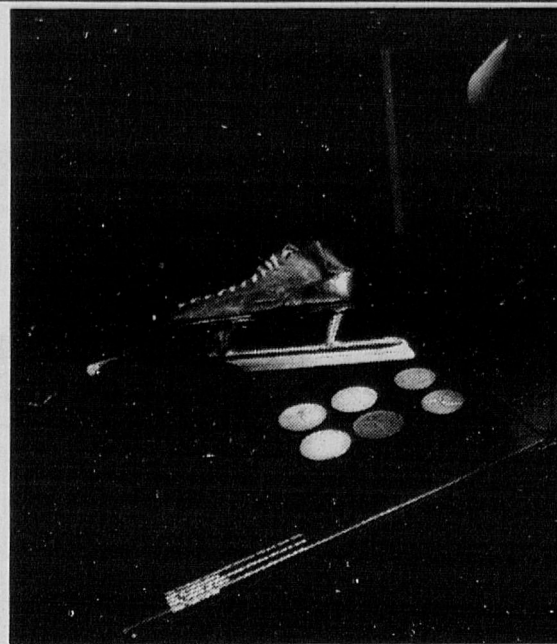
Vuonna 1947 Pöysti muutti Porliin ja siirtyi rautateiden palvelukseen.

Ensimmäisen tuntuman liike-elämään hän sai jo 16-vuotiaana kaupanhoitajana Karjalassa.

Vuonna 1956 hän perusti Sataneule Oy:n, naisten puseroita valmistavan yrityksen, josta muodostui hänen elämäntyönsä.

Vuonna 1985 hän siirtyi eläkkeelle, mutta seurasi kuitenkin yrityksen toimintaa jatkuvasti. Eläkevuosiensa hän vietti osan talvesta Floridassa, jossa hän osallistui aktiivisesti suomalaisyhteisön toimintoihin.

MITALIT ...
jatkoa sivulta 3



Clas Thunbergin olympiamitalit saatiin helmikuussa museon näyttelyyn.

tukevat toisiaan. Niiden perustaminen samaan yhteyteen aikoinaan oli hyvin kaukokatseista", sanoo Urheilumuseosäätiön johtaja Pekka Honkanen.

Kombinaatio on melko ainutlaatuinen maailmassa. Urheilumuseo nimettiin vuoden 1993 alusta alansa valtakunnalliseksi erikoismuseoksi. Samanlaiseen asemaan eivät

urheilumuseot ole monessa maassa yltäneet. 60 prosenttia rahoituksesta tulee valtiolta.

Euroopassa on vain muutama valtakunnallinen urheilumuseo. Yleensä urheilumuseot ovat keskittyneet yhteen lajiin amerikkalaisten Hall Of Fame -museoiden tapaan.

Teljo Pöllönen
(Demari)

GARDNER ...
jatkoa sivulta 9

KULTAISEN ...
jatkoa sivulta 9

Onerva Lovejoy, Maija Mård, Lillie Marble, Mella Aalto Leiter, Paul Oinonen ja Alida Herring.

Irene Hales lauloi suomalaisia kansanlauluja sekä Sibeliusin säveltämää musiikkia.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

tään antoivat seuraavat: Helvi Fiskaali, Taimi Olkola, Anton Nopanen, Mammie Lauricella, Irja Alitalo, Onerva Lovejoy, Miriam Orava, Anna Niemi, Bertha Laaksonen, Aino Sipilä ja Alli Kamila.

Meidän sairaistamme Ilmi Snellman voi paljon paremmin ja voi päästä pian omaan kotiin lepokodista.

Anna Laasanen pääsi pois sairaalasta ja on Highlands lepokodissa terapiahoidossa.

Kaija Pesonen sittelä ohjelman. Irene Vilakari lauloi "Viimeinen valssi" ja "Katariina ja Munkkinie-men kreivi". Säestäjänä toimi Onerva Lovejoy.

Koko joukolla laulettiin "Kotimaamme omi Suomi" ja "Arvon mekin ansaitsemme".

Sen jälkeen nautimme hyvät kahvit ja leivokset.

Helvi Fiskaali

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault

Registered Directors

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

SAWYER-MILLER HAUTAUSKAPPELI



129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST.
WESTMINSTER

763 MASS. AVE.
LUNenburg

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautaustoimittaja
508-345-6778

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113

42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Kireämmät rajoitukset
alkoholin tuontiin

Eduskunnan enemmistö näyttää olevan valmis hyväksymään alkoholin tuontirajoitusten kiristämisen. Eduskunnan äskettäisessä keskustelussa saivat kannatusta sekä tuonnin sallivan alkaran nostaminen että oluen tuontimäärän vähentäminen.

Sosiaali- ja terveysvaliokunnan mielestä alkoholin tuonti lähinnä Venäjältä ja Virosta pitäisi kieltää asetuksella enintään 20 tunnin pituisilta maa- ja laivamatkoilta.

Valiokunnan toiveena on lisäksi se, että hallitus neuvottelisi EU:n kanssa oluen tuontimäärän pudottamisen nykyisestä 15 litrasta kahteen litraan. Osa valiokunnan jäsenistä oli kuuden litran kannalla. Selvä enemmistö täysistunnon puhujista oli valmis hyväksymään valiokunnan näkemykset.

Myyntiluvut
alaspäin

Alko on menettänyt joka kuukausi edellisen kuun

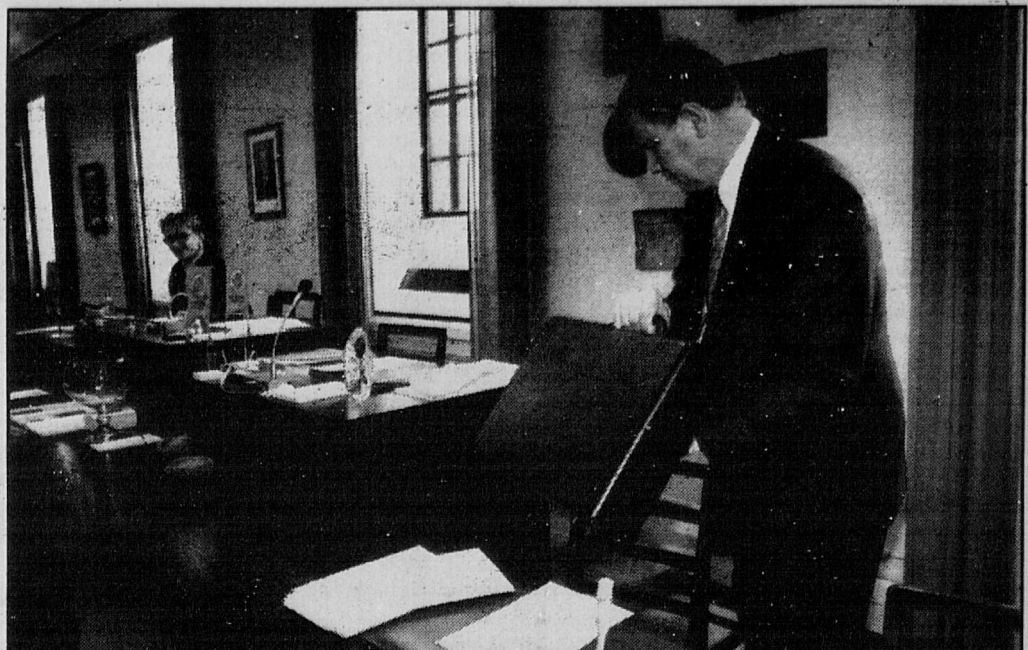
myynnistään 10 prosenttia viime heinäkuusta lähtien.

Yhtiön markkinaosuus Suomessa myydyistä viinasta on 50 prosenttia, mutta kun tuliaisviinat ja kotipolito otetaan huomioon, Alkolla on hallussaan markkinoista vain noin 37 prosenttia.

Jääkiekkoilun
MM-kisat Wienissä
Leijonat
voitokkaat
alkulohkossa

Suomi sijoittui alkulohkossaan toiseksi jääkiekkoilun MM-kisoissa Wienissä. Leijonien viimeinen ottelu alkusarjassa Ruotsia vastaan päättyi tasapeliin. Se tiesi kakkossijaa ennen Ruotsia paremman maalieron ansiosta.

Suomella on kahdeksan plusmaalua Ruotsin kahta vastaan. Tshekki voitti lohkon.



Pääministeri Paavo Lipponen joutui toteamaan, että hänen oman puolueensa (sd:p:n) eduskuntaryhmässä työttömyysturvan leikkauksiin suhtauduttiin kriittisesti.

Sopua haettiin yön tunteina

Työmarkkinajärjestöt pillastuivat työttömyysturvan leikkauksista

Hallituksen perjantaina sopimat työttömyysturvan leikkaukset ovat saaneet työmarkkinajärjestöt pillastumaan.

Tiukimmin hallituksen ratkaisua vastustavat SAK ja STTK. Ne vetosivat perjantaina eduskuntaryhmiin esitysten hylkäämiseksi. Ay-väen mukaan hallitus on myös poikennut tupon yhteydessä tehdyistä sopimuksista.

Hallituksen työttömyysturvaleikkaukset helpotta-

vat vaalikauden loppuun mennessä valtion velanottoa yhteensä 2,8 miljardia markkaa.

Neljän hallituspuolueen eduskuntaryhmät hyväksyivät hallituksen paketin perjantain kokouksissaan. Yksi ryhmistä empi vielä Sdp:n eduskuntaryhmä ratkaisi kantansa äänestämisen. Hallitus sai ryhmän tuen äänin 36-7. Pääministeri Paavo Lipponen (sd) pani omansa tiukille tekemällä hyväksymisestä luottamusksymyksen.

Kokoomus, rkp ja vihreät eivät joutuneet äänestämään. Vasemmistoliiton eduskuntaryhmä jätti esityksen pöydälle ja aikoo palata asiaan vapun jälkeen. Ryhmä kapinoi lujasti hallituksen paperia vastaan.

Pääministeri Lipponen ilmoitti ryhmäkokousten jälkeen, että hallitus voi

nyt tuoda työttömyysturvaesitykset eduskuntaan.

Päivän
työseisuus

Palkansaajajärjestöt uhkaavat pysäyttää Suomen ensi viikon perjantaina eli 10. toukokuuta yhdeksi päiväksi, mikäli hallitus ei muuta esitystään työttömyysturvan leikkauksista.

SAK:n ja Toimihenkilökeskusjärjestö STTK:n hallitukset päätyivät maanantaina yllättävän koviin aseisiin. Akateemisia ammattialoja edustava Akava päättää omista toimistaan tiistaina.

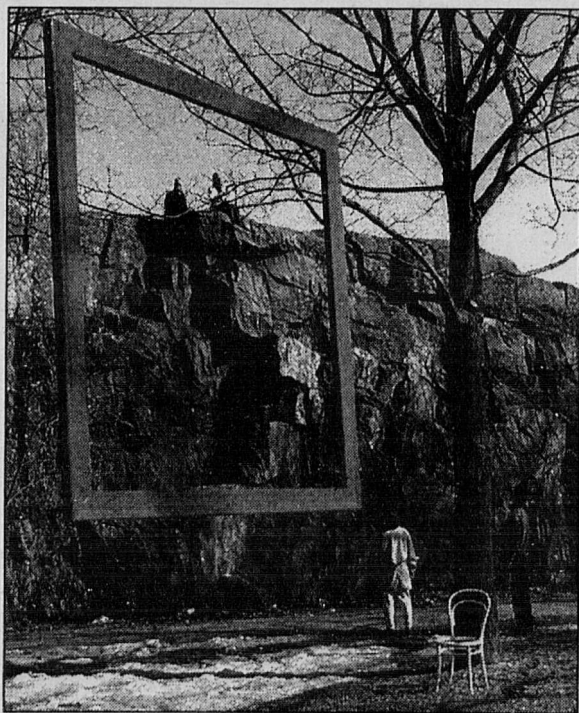
SAK:n puheenjohtaja Lauri Ihalainen (sd) vakuutti, että maan hallitusta ei ole tarkoitus kaataa, vaan painostaa se muuttamaan päätöstään.

Pasi
israelilaisten
tulituksessa

Israelin ilmavoimat tulittivat viime viikon keskiviikkona kahdesti suomalaisten panssarioitus miehistönkuljetusajoneuvoa eli Pasiä Etelä-Libanonissa. Kukaan ajoneuvossa olleista kuudesta suomalaisesta ei loukkaantunut tulituksessa, mutta Pasi kärsi pahoja vaurioita.

Suomalaisten ajoneuvo lennähti ilmaan viiden metrin päässä räjähtäneen pommin voimasta. Viitisen minuuttia myöhemmin räjähti toinen pommiloin kymmenen metrin päässä Pasista ja ravisutti vaunua.

Etelä-Libanonissa toimivat YK-joukot eli Unifil on esittänyt äärimmäisen vakavan vastalauseen israelilaisille, varsinkin kun kyseessä oli harkittu hyökkäys YK:n tunnuksilla selvästi merkittyä ajoneuvoa vastaan, kertoi Unifilin tiedottaja Timur Gökse.



Kaivopuiston kalliot on kehystetty opiskelijoiden ympäristötaideteokseen.

Opiskelijoiden tuolitaidetta

Helsingin Kaivopuistossa ulkoilevat kaupunkilaiset ovat kummeksuneet sinne tulleita kesätuoleja. Niitä on puistossa harvaksen kallioiden tuntumaan asetettujen ympäristötaiteen teosten joukossa. Asialla ovat pohjoismaiset maisema-arkkitehtipöytäkirjat.

"Tuolit kuuluvat puistoon. Kaivopuistossa on ollut aikaisemmin myös kolme lammikkoa. Meri on ollut osa Kaivopuiston maisemaa, mutta nyt katu katkaisee yhteyden. Me haluamme esittää, millaiselta puisto voi näyttää", Mervi Hytönen selvittää teosten sanomaa.

Teoksia oli tekemässä 32 opiskelijaa. Maisema-arkkitehtipöytäkirjat haluavat helpottaa yhteistyötä vielä melko tuntemattomalla alalla. Maisema-arkkitehdiksi opiskellaan Teknillisen korkeakoulun arkkitehtiosastolla. Sieltä on valmistunut toistaiseksi vasta kymmenkunta maisema-arkkitehtiä.

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454

Kalevala cd-rommille

Ennen vanhaan riitti, että oli Kalevala, mutta ei riittä enää: media-aika vaatii uutta. Kalevalakin on nykyisin komeasti HyperKalevala, cd-rommille tehty multimediateos. HyperKalevalan käyttäjä pääsee sna-, ääni-, ja kuvamatkalle, joka ulottuu muinaisista runokylästä nykyiseen maailmankylään.

Viikko sitten julkistettu HyperKalevala on kahdeksan nuoren tekijän kolmivuotisen työn tulos. Käsikirjoituksesta ja suunnittelusta vastaavat perinteentutkimusta opiskelleet Jyri Wuorisalo ja Veikko Miettinen.

HyperKalevalassa on 500 sivua tekstiä, 700 valokuvaa ja 40 minuuttia ääntä. Erikoisuuksiin kuuluu mm. ensimmäinen runonlaulajan äänitallenne vuodelta 1902.

Suomalaiset palkinnoille kansainvälisessä kilpailussa

Suomalaiset arkkitehtiopiskelijat Simo Jaakko Hassi Tampereelta ja Pekka Pakkanen Olaniemestä on palkittu Amerikan arkkitehtikoulujen liiton järjestämässä kansainvälisessä arkkitehtuurikilpailussa. Osanottajia oli lähes 900 ja he edustivat 130:tä arkkitehtikoulua ympäri maailmaa.

Hassi sai kilpailun toisen palkinnon ja Pakkanen ehdotus lunastettiin. Ensi palkinto meni Puolaan. Tehtävänä oli suunnitella Australian Sydneyhin lasirakennus, johon sijoittuu kaupungin infokeskus.

Kilpailun ja sen palkinnot rahoitti kansainvälinen lasinvalmistaja DuPont.

Viime vuonna, jolloin kilpailtiin puurakenteista, ensimmäisen palkinnon voitti Daniel Bruun Olaniemestä.

Pro Sculptura-mitali nykytaiteen edistäjille

Suomen Kuvanveistäjälaiton Pro Sculptura -mitali on luovutettu Hanna ja Pertti Niemistölle. Heidät palkittiin merkittävistä ansioista kuvanveistotaiteen hyväksi. Kuvanveistäjälaitto on jakanut mitaleita vuodesta 1992.

Hanna ja Pertti Niemistö ovat tunnettuja nykytaiteen edistäjiä Suomessa. Heidän perustamansa kuvataidesäätiö on vuodesta 1991 jakanut kansainvälistä Ars Fennica -palkintoa suomalaisille ja ulkomaisille nykytaiteilijoille. Vuonna 1995 säätiö tuki yksittäisten taitelijoiden sijaan Nykytaiteen Ars 95 -suurkatselmusta.

Niemistöt ovat myös koonneet merkittävän nykytaiteen kokoelman, josta osa sijoitetaan Hämeenlinnan taide-museon yhteyteen. Yleisölle kokoelma avataan vuoden 1997 alkupuolella.

RAIVAAJA

TILAUS JATTAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00

Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

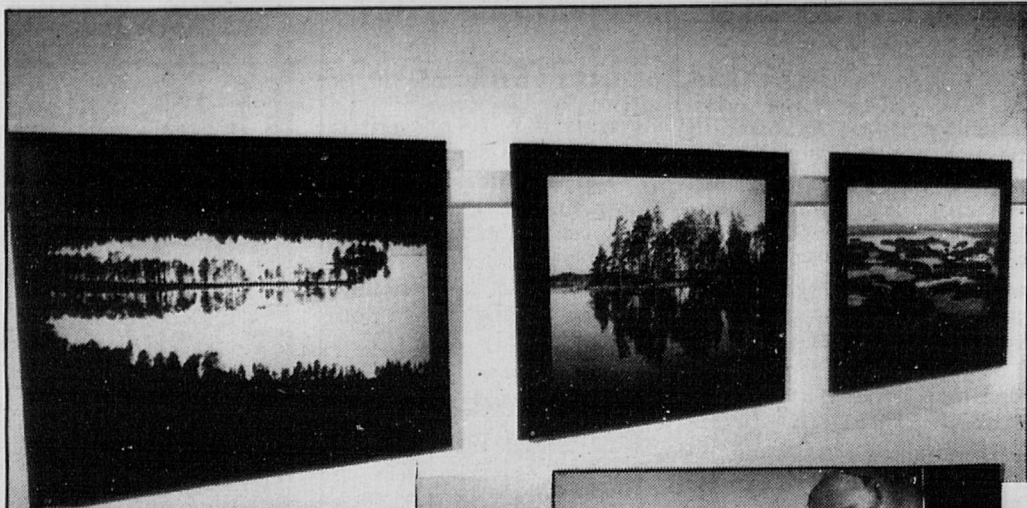
Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Tuhansien järvien maa esittäytyy Euroopassa



Kuusamosta Kuusankoskelle, Kangasalta Herajärvelle. Suomalaisen järvi- ja luonnon monimuotoisuus havainnollistuu näyttelyssä.

Suomen ympäristökeskuksessa on avattu ulkoasiainministeriön kanssa yhteistyössä tilaama näyttely Tuhansien järvien maa. Näyttelyn on koostanut Eeva Kaisa Ahtiainen.

Kahdenkymmenen suomalaisen valokuvaajan järvikuvat antavat ajankohtaisen kokonaiskuvan Suomen perinteisestä luonnosta pieneliöiden mikromaailmasta nykyaikaisen vesiensuojeluun.

Näyttely on suunniteltu erityisesti Suomen välimeren alueella olevien suurlähetystöjen käyttöön. Tässä tarkoituksella näyttelyversiot lähtevät lähipäivinä alueelle kahtentoista eri kieliversio.



Lea Kauppi ja Markku Reimaa uskovat, että Välimeren alueella, jossa puhtaasta vedestä on pula, suomalaiset järvikuvat kiinnostavat.

Kirjastojen suosio nousussa

Kirjastot ovat yhä suosittumia Suomessa. Viime vuonna Suomen kirjastoissa oli yli 15 miljoonaa käyntiä. Se on yli 6 miljoonaa enemmän kuin kymmenen vuotta sitten. Kirjalainoja tehtiin vuodessa noin 22.5 miljoonaa.

Suomalaisten kirjastokäyntejä on selvitetty Uudenmaan lääninhallituksessa. Selvityksen mukaan kirjasto- ja tietopalvelualan korkeakoulututkinnon suorittaneita on maan kirjastoissa nyt vähemmän kuin kymmenen vuotta sitten.

Lisääntynyt asiakasmäärä ja tietoyhteiskunta tarvitsivat juuri tällaisia tiedon sisällön hallitsevia ja kehittäviä ammattilaisia huomattavasti enemmän kuin kirjastot pysyivät nyt tarjoamaan, sanovat selvityksen laatijat.

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

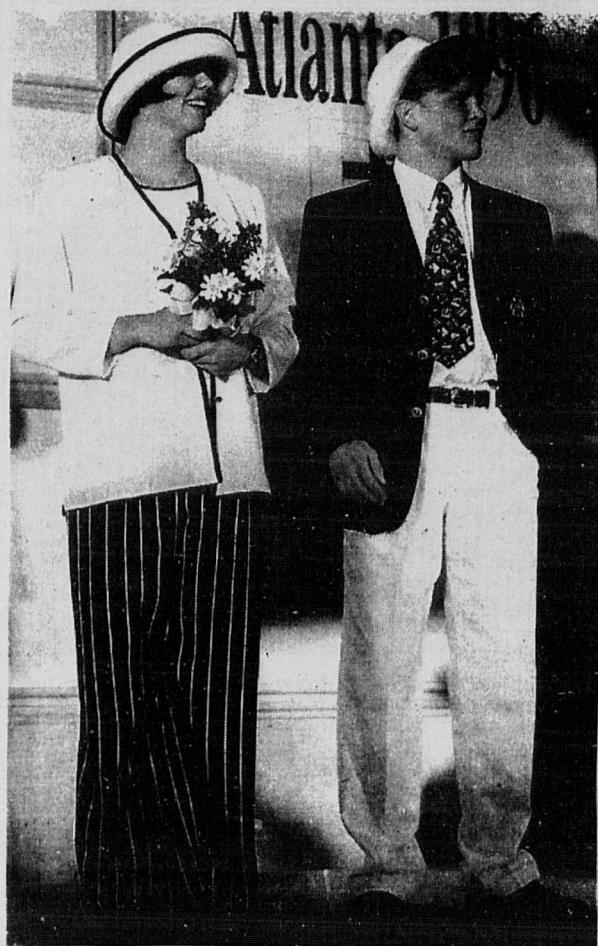
SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017



Atlantan olympialaisiin osallistuvat suomalaisurheilijat esiintyvät tutusti ja turvallisesti sinivalkoisissa. Asut ovat tyylikkäät ja asialliset ja muodostavat kokonaisuuden, jossa ei ole tavoiteltu erikoisuuksia. Kuvassa keihäänheittäjä Mikaela Ingberg ja painija Ari Härkönen edustusasut päällään.

Urheilijoiden varustukseen kuuluu kasseineen ja aurinkolaseineen nelisenkymmentä tuotetta. Yhden urheilijan varustaminen maksaa noin 10 000 markkaa, ja valtaosallaan tuotteet ovat kotimaisia. Suomen joukkueen vahvuus Atlantassa tulee olemaan noin 150.